



Règles à respecter en cohabitation Normas a respetar en convivencia

Vivre ensemble peut être une belle expérience à condition de respecter les autres personnes partageant les lieux avec vous. Pour que votre séjour se déroule dans les meilleures conditions, veuillez lire attentivement ces quelques conseils. Merci.



- Vivir juntos puede ser una agradable experiencia siempre que respetes a las otras personas que comparten los espacios contigo. Para que tu estancia se desarrolle en las mejores condiciones, por favor lee atentamente estos consejos. Gracias.

Il faut toujours verrouiller la porte de votre résidence et votre chambre.

- Siempre es necesario cerrar con llave la puerta de la residencia y de la habitación.



Les clefs de la résidence sont sous votre responsabilité, il vous sera demandé de les rembourser en cas de perte.

- Las llaves de la residencia son su responsabilidad, en caso de pérdida se te pedirá que las reembolse.

Ne pas oublier de faire sa vaisselle et la ranger tous les jours.

- Recuerda de fregar los platos y guardarlos.



La gouvernante nettoie le sol des parties communes. Elle ne fait pas la vaisselle!

- La responsable de la limpieza, limpia el suelo de las áreas comunes. Ella no friega platos!



- Veuillez ranger les parties communes après y être passé.
Por favor, ordena las áreas comunes después de haber estado allí.

Conformément à la loi HADOPI (voir document 'procédure WIFI'), il est interdit de télécharger!

Seul le « streaming » est autorisé.

*Conforme a la ley HADOPI (ver documento 'procedimiento WIFI'), ¡está prohibido descargar!
Solo se permite "streaming".*

**TOUTE DROGUE
EST INTERDITE!!!**



Il est absolument interdit de fumer dans les résidences même à la fenêtre!

¡Está prohibido fumar en las residencias incluso en la ventana!

**ESTAN
PROHIBIDAS
LAS DROGAS !!!!**



SEULS LES ETUDIANTS d'ALFMED sont autorisés dans la résidence à partir de 22 heures. Respectez cette consigne !

- SOLO LOS ESTUDIANTES ALFMED están permitidos en la residencia a partir de las 22 horas. ¡Respeto esto!

Veillez à respecter vos voisins, ne pas faire de bruit entre 22h et 6h. Toute nuisance sonore qui aurait lieu après 22h peut être qualifiée de tapage nocturne en vertu de l'article 623-2 du Code Pénal Français. Ceci est puni d'une amende de 450 euros (payable de suite).

- Respeto a tus vecinos, no haga ruido entre las 22h y las 6h. Cualquier ruido que pueda ocurrir después de las 10h puede ser considerado como una alteración del orden público según el Artículo 623-2 del Código Penal francés. Esto se sanciona con una multa de 450 euros (inmediatamente a pagar).

Recyclage et déchets ordinaires : Veuillez apporter vos poubelles aux **CONTENEURS** ▲ de tri (dans la rue) tous les vendredis (papier, verre, déchets ménagers, bouteilles d'eau,...) !!

Reciclaje y basura ordinaria: Por favor, llevad vuestros cubos a los **CONTENEDORES** de clasificación ▲ (en la calle) todos los viernes. ¡¡¡(papel, vidrio, residuos domésticos, botellas de agua,...) !!!



Avant votre départ :

- Veuillez déposer les draps et serviettes sales sur le sol
- Vider **TOUTES** les poubelles
- Signaler les dégâts éventuels.

Antes de su salida:

- Por favor, ponga las sábanas sucias y las toallas en el suelo
- Vaciar **TODAS** las basuras
- Informe de cualquier deterioro eventual.

Pensez à la Planète
éteignez les lumières lorsque vous quittez une pièce !
• n'allumez pas le chauffage à fond !
n'ouvrez pas grand les fenêtres lorsque le chauffage est allumé !

- Piensa en el planeta**
- apaga las luces cuando salgas de una habitación!
• no enciendas la calefacción a tope!
• no abras las ventanas cuando el calentador esté encendido!

N'oubliez pas de signaler à vos colocataires ce que vous laissez

dans le réfrigérateur avant votre départ.

No te olvides de indicar a tus compañeros de habitación lo que dejas en la nevera antes su partida.



Mes bagages



sont prêts !!

Signaler au plus vite tout problème technique ou de sécurité sur le groupe WhatsApp de ALFMED

Comunique cualquier problema técnico o de seguridad en el grupo de WhatsApp de ALFMED



Le stagiaire ne saurait engager la responsabilité de l'Académie pour tout accident, agression ou vol dont il pourrait être victime en dehors du cadre des cours. Le stagiaire est responsable de ses effets personnels aussi bien à l'intérieur de l'établissement que dans le logement.

El stagista no puede comprometer la responsabilidad de la Academia por un accidente, agresión o robo del que el alumno pueda ser víctima fuera del marco de los cursos. El practicante es responsable de sus pertenencias tanto dentro de un establecimiento como en el alojamiento.

Le non-respect de ces règles entrainera des avertissements auprès de votre Centre de Formation. La direction d'ALFMED se réserve le droit de changer le logement ou d'expulser l'étudiant.

El incumplimiento de estas reglas dará lugar a una advertencia ante su Centro de formación.

La dirección de ALFMED se reserva el derecho de cambiar de apartamento o de expulsar al estudiante.

La gerencia de ALFMED se reserva el derecho de cambiar el alojamiento o expulsar al estudiante.

En ✓ j'ai bien compris et accepte toutes les règles de vie de la Résidence.

En✓ Comprendo y acepto todas las reglas de vida de la Residencia.

Nom & Prénom / Name und first name :

Signature :

Perpignan, date:


